

men ⇨ **pagar** S. 1045) 1. sich verbünden 2. *Politik*: koalieren

la **coartada** [koar'tada] Alibi
coartar [koar'tar] einschränken (*Freiheit* usw.)

el **coautor, la coautora** [koau'tor, -a] 1. Mitverfasser, -in 2. bei einer Straftat: Mittäter, -in

la **coba** ['koba] (unaufrichtige) Schmeichelei; **dar coba a alguien** umg. jemandem Honig ums Maul schmieren umg.

el **cobalto** [ko'balto] Kobalt

cobarde [ko'barde] feige

la **cobardía** [kobar'dia] Feigheit

el/la **cobaya** [ko'baja] 1. Meerschweinchen 2. figurativ Versuchskaninchen

el **cobertizo** [kober'tiθo] 1. Vordach 2. Schuppen

la **cobertura** [kober'tura] 1. allg.: (Schutz)Abdeckung 2. in Presse, Fernsehen: Berichterstattung 3. bei Geschäften, beim Militär: Deckung 4. bei Fernsehsendern, Handys usw.: Sendebereich, Reichweite; **no tengo cobertura** ich habe keinen Empfang oder kein Netz

◇ la **cobertura de aguas** Richtfest

la **cobija** [ko'bixa] in Lateinamerika: (Bett)Decke

cobijar [kobi'xar] 1. be-, zudecken 2. beherrbergen 3. schützen (*de* vor) 4. **cobijarse** Zuflucht suchen, in Deckung gehen (*de* vor)

el **cobijo** [ko'bixo] auch Ort: Unterschlupf

la **cobra** ['kobra] Kobra

el **cobrador, la cobradora** [kobra'dor, -a] 1. Kassierer, -in 2. im Bus usw.: Schaffner, -in

cobrar [ko'brar] 1. kassieren (*Rechnung* usw.); **¿me cobra, por favor?** zahlen, bitte! 2. berechnen, verlangen (*Preis*) 3. einlösen (*Scheck*) 4. eintreiben (*Schulden*) 5. verdienen (*Gehalt*) 6. **cobrar importancia** Bedeutung erlangen 7. **cobrar víctimas** Opfer fordern 8. auf der Jagd: erlegen 9. umg. beziehen (*Prügel*) umg.

el **cobre** ['kobre] Kupfer

el **cobro** ['kbro] 1. Kassieren 2. eines Schecks: Einlösen 3. von Steuern usw.: Einziehung 4. **a cobro revertido** zu Lasten des Empfängers

la **coca** ['koka] 1. Pflanze: Kokastrauch 2. umg. (≈ *Kokain*) Koks umg. 3. umg. (≈ *Kopf*) Rübe umg.

la **cocaina** [koka'ina] Kokain
cocainómano, -a [koka'i'nomano, -a]

kokainsüchtig

la **cocción** [kog'θion] (*Pl. cocciones*) 1. Kochen 2. Kochzeit, *Ofen*: Backzeit

el **cóccix** ['kogθis] Steißbein

cocer [ko'ter] (c → z, o → ue, *Formen* ⇨ **vencer** S. 1058 oder ⇨ **mover** S. 1052) 1. kochen; **sin cocer** ungekocht, roh; **a medio cocer** halb gar 2. im *Ofen*: backen 3. brennen (*Töpferware*) 4. **cocerse** umg. vor Hitze: schmoren umg. 5. **cocerse** umg. ausgeheckt werden umg. (*Plan* usw.)

la **cochambre** [ko't'fambre] umg. Dreck

cochambroso, -a [kot'fam'brosos, -a] umg. dreckig

el **coche** ['kot'je] 1. Auto 2. Bahn: Wagen 3. **el coche (de caballos)** die Kutsche

Coche heißt das Auto eigentlich nur in Spanien. In den lateinamerikanischen Ländern sagt man entweder **carro** oder **auto**. Dort wird mit **coche** die Kutsche bezeichnet.

Auch für den **autobús** (Bus) gibt es in Lateinamerika verschiedene Bezeichnungen: **bus**, **ómnibus**, **camión**, **colectivo** oder **guagua**. Und die **billetes**, die Fahrkarten für den Bus, heißen **boletos** oder **tiquetes**.

◇ el **coche de alquiler** Mietwagen

◇ el **coche bomba** (*Pl. coches bomba*) Autobombe

◇ el **coche-cama** (*Pl. coches-cama*) Schlafwagen

◇ el **coche de carreras** Rennwagen

◇ el **coche de colección** 1. Fahrzeug: Oldtimer 2. Modell, Spielzeug: Modellauto

◇ el **coche deportivo** Sportwagen

◇ el **coche de época** Oldtimer

◇ el **coche fúnebre** Leichenwagen

◇ el **coche de línea** Linienbus

◇ el **coche-litera** Liegewagen

◇ el **coche de ocasión** Gebrauchtwagen

◇ el **coche patrulla** (*Pl. coches patrulla*) Streifenwagen

◇ el **coche policial** Polizeiauto

◇ el **coche-restaurante** (*Pl. coches-restaurante*) Speisewagen

◇ el **coche usado** Gebrauchtwagen

◇ los **coches de choque** (Δ *Plural*) Autoscooter

el **cohecito (de niño)** [kot'je'θito (de 'niño)] Kinderwagen

marktung

comercializar [komeɾθjali'θar] (z → c, *Formen* ⇨ **cruzar** S. 1043) vermarkten

el/la **comerciante** [komeɾθjante] **1.** Kaufmann, -frau, Händler, -in **2.** Geschäftsmann, -frau

◇ el/la **comerciante al por mayor** Großhändler, -in

◇ el/la **comerciante al por menor** Einzelhändler, -in

comerciar [komeɾθjar] Handel treiben, handeln; **comerciar en flores** Blumenhandel betreiben

el **comercio** [ko'meɾθjo] **1.** Aktivität: Handel **2.** Ort: Laden, Geschäft

el **comercio clandestino** der Schwarzhandel

el **comercio electrónico** der E-Commerce, der elektronische Handel

el **comercio exterior** der Außenhandel

el **comercio al por mayor** der Großhandel

el **comercio al por menor** der Einzelhandel

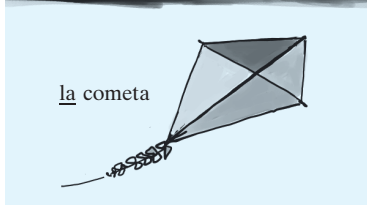
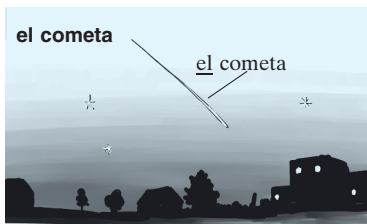
◇ el **comercio justo** fairer Handel

comestible [komes'tible] essbar

los **comestibles** [komes'tibles] Lebensmittel; **la tienda de comestibles** das Lebensmittelgeschäft

el **cometa** [ko'meta] Komet

la **cometa** [ko'meta] *Spielzeug*: Drachen



cometer [kome'ter] begehen (*Irrtum*,

Verbrechen usw.)

el **cometido** [kome'tido] **1.** bei der Arbeit usw.: Aufgabe **2.** auch moralisch Pflicht

la **comezón** [kome'θon] (*Pl. comezones*) **1.** Jucken **2.** *figurativ* (innere) Unruhe

el **cómico** ['komik] (*Pl. cómics*) Comic

la **comicidad** [komiθi'da(d)] Komik

los **comicios** [ko'miθjos] *Politik*: Wahlen

cómico, -a ['komiko, -a] lustig

el **cómico, la cómica** ['komiko, -a] **1.** Komiker, -in **2.** Schauspieler, -in

la **comida** [ko'mida] **1.** Essen, Nahrung **2.** Mahlzeit; **tres comidas diarias** drei Mahlzeiten am Tag **3.** Mittagessen; ⇨ *Info* bei **Essen**

◇ la **comida basura** Junkfood

◇ la **comida casera** Hausmannskost

◇ la **comida chatarra** in Lateinamerika Junkfood

◇ la **comida de negocios** Geschäftsessen

◇ la **comida rápida** Fastfood

comido, -a [ko'mido, -a] **1.** satt **2.** *Besuch* usw.: **llegar comido/comida** nach dem Essen kommen

comienzo [ko'mienθo] ich fange an usw. (⇨ **comenzar**)

el **comienzo** [ko'mienθo] Anfang; **al comienzo** am Anfang; **a comienzos de junio** Anfang Juni

las **comillas** [ko'mi'las] Anführungszeichen; **poner entre comillas** in Anführungszeichen setzen

comilón, -ona [komi'lon, -a] (*Pl. comilonos, -as*) gefräßig

la **comilona** [komi'lona] Gelage, Fresserei *ung.*

el **comino** [ko'mino] **1.** *Gewürz*: Kreuzkümmel; *Pflanze*: Kümmel **2.** **me importa un comino** *ung.* das ist mir schnuppe *ung.* **3.** **no vale un comino** *ung.* das ist keinen Pfifferling wert *ung.*

la **comisaría** [komisa'ria] **1.** Kommissariat **2.** *Polizei*: Revier

el **comisario, la comisaria** [komi'sario, -a] **1.** *Polizei, Politik* usw.: Kommissar, -in **2.** Beauftragte(r)

la **comisión** [komi'sjon] (*Pl. comisiones*) **1.** *für Aufgaben*: Ausschuss, Kommission **2.** *im Handel*: Provision; **a comisión** auf Provisionsbasis

◇ la **Comisión Europea** (*gesprochen e-u*) *EU*: Europäische Kommission

el **comisastro** [komi'straxo] *abwertend* Fraß

la **comisura de los labios** [komi'sura

C 1. (≈ *Celsius*) centígrado **2.** *Musiknote*: (el) do; **C-Dur** do mayor; **c-Moll** do menor
ca. (≈ *circa*) aprox. (*Abk. für* aproximadamente); *vor Zahlen*: unos/unas; **ca. 20 Leute** unas veinte personas

Cabrio el descapotable

Café el café (*Pl.* los cafés)

Cafeteria la cafetería

Callcenter el centro de llamadas

Camion @ el camión

campen acampar

Camper, -in el/la campista

Camping el camping ['kampiŋ]

Campingplatz el camping ['kampiŋ] (*Pl.* los campings)

canceln cancelar (*Termin usw.*)

Cappuccino el capuchino

Caravan (≈ *Wohnwagen*) la caravana (Δ *im Span. feminin*)

Cartoon 1. (≈ *Karikatur*) la caricatura **2.** (≈ *Comicstrip*) la tira (cómica)

Cashewnuss el anacardo

CD el CD [θe'ðe] (*Pl.* los CDs), el disco compacto, la tostada *umg.*

CD-Brenner la grabadora (de CDs), la tostadora *umg.*

CD-Player el (reproductor de) CD [θe'ðe]

CD-Regal la estantería para CDs [θe'ðes]

CD-ROM el CD-ROM [θede'rrom], el cederrón *oder* cederrom; **auf CD-ROM** en CD-ROM

CD-ROM-Laufwerk el lector (de) CD-ROM [θede'rrom]

CD-Spieler el (reproductor de) CD [θe'ðe]

CDU @ la Unión Cristiano-Demócrata

Cello el violonchelo; **er spielt Cello** toca el violonchelo

Celsius: **vier Grad Celsius** cuatro grados centígrados

Cent 1. (≈ *Eurocent*) el céntimo (de euro); **das kostet zehn Cent** eso cuesta diez céntimos (Δ *Plural*) **2.** *andere Währungen*: el centavo

CH la Confederación Helvética

Chalet @ el chalet [tʃa'let] (*Pl.* los chalets)

Chamäleon el camaleón (Δ *Betonung*)

Champagner el champán

Champignon el champiñón (Δ *Betonung*)

Champion el campeón/la campeona (Δ *beide auf dem o bzw. ó betont*)

Chance 1. (≈ *Gelegenheit*) la oportunidad, *in Lateinamerika auch*: el/la chance [tʃanse]; **meine letzte Chance** mi última oportunidad; **ich hatte keine Chance zu**

entkommen no tenía posibilidad de escapar **2.** (≈ *Aussichten*) **meine Chancen stehen gut** (bzw. **schlecht**) tengo buenas (bzw. pocas) posibilidades; **bei jemandem Chancen haben** tener posibilidades con alguien

Chaos el caos (Δ *Sg. und Pl. mit -s*)

Chaot, -in *umg.* (≈ *chaotischer Mensch*) el caótico/la caótica (Δ *Endung*)

chaotisch caótico,-a

Charakter 1. el carácter (*Pl.* los caracteres, *auf der vorletzten Silbe betont*) **2. einen schlechten Charakter haben** tener mal carácter (Δ *ohne Artikel*)

charakterisieren caracterizar (**als** como)

charakteristisch característico,-a

charmant encantador,-a

Charme el encanto

Charterflug el (vuelo) chárter [tʃarter]

(*Pl.* los (vuelos) chárter)

Charterflugzeug el (avión) chárter [tʃarter] (*Pl.* los (aviones) chárter)

Charts (las listas de) los superventas

Chat el chat [tʃat], la charla (por internet)

Chatroom el chatroom [tʃatrum]

chatten chatear

Chauvi *umg.* el machista

checken 1. (≈ *nachprüfen*) revisar, *in Lateinamerika*: chequear **2. umg.** (≈ *kapieren*) captar; **er hat's noch nicht gecheckt** *umg.* aún no lo ha captado

Checkliste la lista (de control)

Chef, -in el jefe/la jefa

Chefarzt, -ärztin el médico jefe/la médica jefa

Chefsekretär, -in el secretario/la secretaria de dirección

Chemie la química

Deutsches ‚ch‘ vor e und i entspricht in manchen Fremdwörtern einem spanischen **qu**, z. B. in:

chemisch	químico
Architektur	la arquitectura
Baldachin	el baldaguino

Chemikalie la sustancia química

Chemiker, -in el químico/la química

chemisch 1. químico,-a **2. chemische Reinigung** la limpieza en seco **3. chemisch verseucht** químicamente contaminado,-a

Las preposiciones



9

6

1

Enseguida.

13

5

14

8

4

¡Señor!

3

10

2

11

12

7

Kündigungsfrist el período (*auch* período) de preaviso

Kundin la cliente, la clienta

Kundschaft la clientela

künftig 1. (≈ *zukünftig*) venidero,-a, futuro,-a 2. (≈ *in Zukunft*) de ahora en adelante

Kunst 1. el arte (Δ *im Sg. maskulin, im Pl. feminin*); **die bildende Kunst** las artes plásticas (Δ *Plural*) 2. *figurativ die Kunst besteht darin ...* el arte está en... (+ *Infinitiv*); **das ist doch keine Kunst!** ¡eso lo hace cualquiera!

Kunstakademie la escuela de Bellas Artes

Kunstaussstellung la exposición de arte

Kunstdruck el grabado, la reproducción

Kunstdünger el abono químico

Kunstziehung *Schulfach*: (la) educación artística

Kunstfaser la fibra sintética

Kunstgalerie la galería de arte

Kunstgeschichte la historia del arte

Kunsth Handwerk la artesanía

Kunstleder el cuero artificial

Künstler, -in el/la artista

künstlerisch 1. (*Person*) artista (Δ *maskulin und feminin gleich*) 2. (*Sache*) artístico,-a 3. **künstlerisch begabt sein** tener talento artístico

Künstlername el nombre artístico

künstlich 1. artificial; (≈ *unecht*) falso,-a; (*Gebiss*) postizo,-a 2. **künstlich ernähren** alimentar con sonda

Kunstrichtung el estilo

Kunstsammlung la colección de arte

Kunstschätze *eines Landes*: el patrimonio artístico

Kunstseide la seda artificial

Kunststoff el plástico

Kunststück 1. *eines Akrobaten*: la acrobacia; *eines Zauberers*: el truco (de magia); *eines dressierten Tieres*: el truco 2. *figurativ das ist kein Kunststück* eso lo hace cualquiera; *ironisch: Kunststück!* ¡así, cualquiera!

Kunstturnen la gimnasia artística

kunstvoll artístico,-a

Kunstwerk la obra de arte

kunterbunt 1. (≈ *abwechslungsreich*) variado,-a 2. (≈ *durcheinander*) revuelto,-a, en desorden

Kupfer el cobre

Kupferstich el grabado en cobre

Kuppe 1. (≈ *Fingerkuppe*) la yema 2. (≈ *Bergkuppe*) la cima, la cumbre

Kuppel la cúpula (Δ *Endung*)

kuppeln 1. acoplar, enganchar (*Anhänger*) (*an a*) 2. *beim Auto*: (≈ *einkuppeln*) embragar, pisar el embrague; (≈ *auskuppeln*) desembragar

Kupplung 1. *beim Auto, Motorrad usw.*: el embrague; **die Kupplung treten** desembragar; **die Kupplung kommen lassen** embragar 2. *für Anhänger*: el acoplamiento

Kur la cura; (≈ *Behandlung*) el tratamiento

Las preposiciones – Präpositionen

- Juan se sienta **a** la mesa.
- El cuchillo choca **contra** la botella.
- El vaso cae **de** la mesa / cae **al** suelo.
- La bolsa está **debajo de** la mesa.
- La silla está **delante de** la mesa.
- Ramón está **detrás de** la barra.
- Mónica mete el móvil **en** el bolso.
- Virginia cuelga la chaqueta **en** la silla.
- El menu está colgado **en** la pared.
- Las vinagreras están **encima de** la mesa.
- Los palillos están **entre** la sal y la pimienta.
- El tenedor está **al lado del** plato.
- El camarero pone la ensalada **sobre** (*oder: encima de*) la mesa.
- Elena cierra la puerta **tras** ella.

- Juan setzt sich an den Tisch.
Das Messer stößt gegen die Flasche.
Das Glas fällt vom Tisch / auf den Boden.
Die Tasche steht unter dem Tisch.
Der Stuhl steht vor dem Tisch.
Ramón steht hinter der Theke.
Mónica steckt das Handy in die Tasche.
Virginia hängt ihre Jacke über den Stuhl.
Das Menü hängt an der Wand.
Der Essig- und Ölstander steht auf dem Tisch.
Die Zahnstocher stehen zwischen dem Salz- und dem Pfefferstreuer.
Die Gabel liegt neben dem Teller.
Der Kellner stellt den Salat auf den Tisch.
Elena schließt die Tür hinter sich.

¡Señor!
Enseguida.

hier etwa: Hallo, bitte!
Ja, sofort.